

[Agradecimiento por los poemas]

León Trotsky
26 de enero de 1936

(Versión al castellano desde L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 8, página 149; también para las notas, Institut Léon Trotsky, París-Grenoble, 1980; con las notas. Carta a Charles Plisnier, en francés)

Mi querido Plisnier¹,

Estoy conmovido (en mi aldea noruega) por su dedicatoria tan inesperada². En cualquier caso, tiene el mérito de ser desinteresada.

Debo confesar que a veces tengo dificultades para seguirle en su reino de las imágenes: su formación debe ser muy diferente a la mía (no se trata de una crítica, ¡en absoluto!) Pero el esfuerzo que hago para seguirle casi todas las veces se ve recompensado. Sobre todo, el canto III³ me parece potente. Se lo agradezco calurosamente.

Suyo

PD. Permítame unas pequeñas observaciones: página 91, “Al entrar, golpea a los camaradas en el estómago”. No, ese gesto no es de Lenin. ¡Ninguna vulgaridad en su jovialidad agresiva!

Llama usted a la mujer de Lenin *Natalia Konstantinovna*⁴. Se llama *Nadejna Donstantinovna*⁵, *Natalia* es el apellido de mi mujer⁶, que ahora lee su poema conmigo. Disculpe usted mi francés.

Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)



germinal_1917@yahoo.es

¹ Charles Plisnier (8196-1952), abogado belga francófono, miembro del POB en 1913, en 1918 se tornó anarquizante. Convertido en dirigente de la federación nacional de los estudiantes socialistas, formó parte del primer núcleo comunista belga. Miembro de la dirección de la Oposición de Izquierda en 1928, se separó en marzo de 1929, manteniendo, sin embargo, relaciones amistosas con ella, incluso tras su regreso al POB en 1934. Ya era un escritor conocido. Parece ser que acababa de enviarle a Trotsky sus tres grandes cánticos, *Déluge* (dedicado a Lenin), *Babel* (dedicado a Trotsky) y *Sel de la Terre*.

² Se trata de la dedicatoria de *Babel*.

³ Se trata de *Sel de la Terre*, dedicado a “Jean, à John, à Jeanne, à Johan, à Ivan”.

⁴ Se trata de un pasaje titulado “Canto fúnebre por la muerte de Lenin”, en el segundo cántico, *Babel*.

⁵ Se trata de Nadejna Konstantinovna Krúpskaya (1869-1939).

⁶ Natalia I. Sedova (1882-1962).